

荷兰语语音拼读入门

第十七集 语音符号和外来词的主要拼读规律



主讲人：郭景（荷兰注册律师、法学博士）

元音字母上两个小点（trema）：ë、ï等

标有两点的元音字母是新音节的开始，该字母不应与前面的元音字母组合起来发音

poëzie（po·ë·zie诗），如果不使用语音符号，则可能读成poezie

ruïne（ru·ï·ne废墟），如果不使用语音符号，则可能读成ruine

元音字母上向上的一撇：á、é、ó等

一、表示强调，需要重读：

Dit is dé oplossing. 强调de，隐含的意思为“这是唯一的解决方案”。

Dit is de oplossing. 不强调de，不需重读。

二、法语外来词，按法语发音规则读

café (ca·fé 咖啡厅)、paté (pa·té 肉酱)、coupé (cou·pé 火车厢)

语音符号è和ê

基本上都出现在法语外来词当中，按法语发音规则读：

scène (scè·ne场景)、 crème (crè·me奶油)、 enquête (en·quê·te问卷调查)

法语外来词

一、有些法语外来词中字母组合的发音有规律

eau一般发音是“o”，例如：

cadeau (ca·deau礼物)、**bureau** (bu·reau书桌)

air出现在词尾一般发音相当于“er”，例如：

culinair (cu·li·nair与烹饪有关的)、**militair** (mi·li·tair军事的)

二、很多法语外来词对未学过法语的人来说很难从拼写直接看出发音

detail (de·tail细节)、**douche** (dou·che沐浴)、**failliet** (fail·liet破产)

英语外来词

一、单词完全按英语发音来读

baby (ba·by 婴儿)

二、混合读音：单词中有些元素按英语读，有些元素按荷兰语读

tram (有轨电车)、**computer** (com·pu·ter 电脑)

谢谢观看



关注微信公众号
获取更多知识资源

- PPT讲义下载：郭景律师知识分享网站www.guojing.nl
- 微信公众号：郭景知识分享
- 如果您对视频内容满意，而且愿意支持作者创作更多免费知识分享视频和电子书籍，欢迎通过以下方式参与知识分享众筹捐助活动：



微信支付



支付宝



Paypal*

*关于Paypal的说明：用微信的“扫一扫”功能，或在手机上安装任何一款二维码扫码软件，用该软件扫描二维码即可前往作者的Paypal接收网页，按网页提示操作即可。也可直接在电脑或手机浏览器输入以下网址：

https://paypal.me/guojingnl?locale.x=nl_NL

主讲人简介

郭景（荷兰注册律师、法学博士）

info@guojing.nl

- 北京外国语大学英语系本科
- 荷兰莱顿大学荷语系
- 荷兰莱顿大学荷兰法法学本科、硕士
- 英国牛津大学法学硕士
- 荷兰阿姆斯特丹大学法学博士
- 荷兰注册律师
- 《荷兰语三百句》、
《荷兰语语法自学教程》作者

